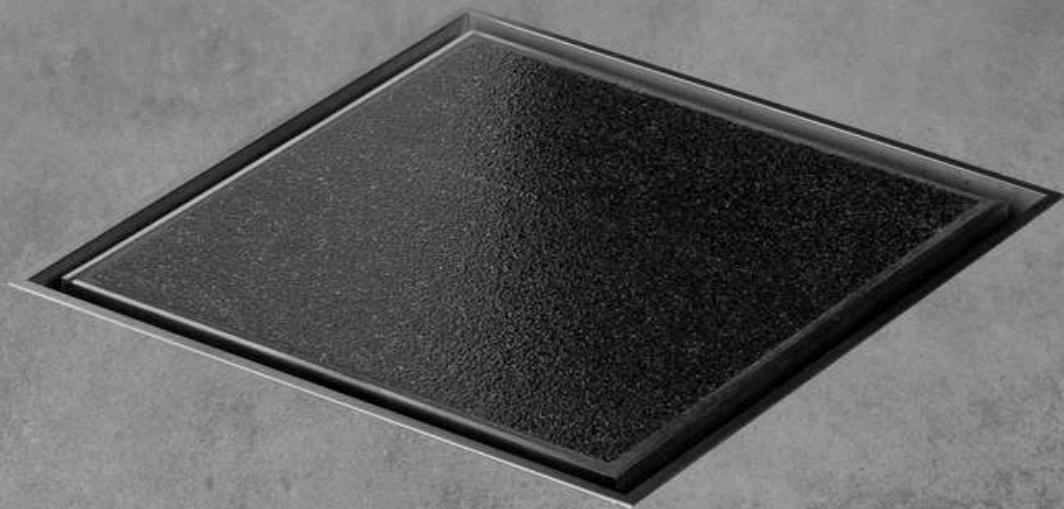


Aqua Jewels Piastrellabile



INSTALLATION ADVICE

-  Installation advice
-  Einbauempfehlung
-  Consejo para la instalación
-  Consigli di montaggio
-  Conseils de montage



MEASURES
Maßnahmen
Medidas
Misure
Mesures

Tekness ®
Flow design



Full set

10x10 cm

15x15 cm

CONTENTS

Inhalt

Contenido

Contenuto

Table des matières

Installation options - 4

Installation guide - 5

Sealing advice - 8

Maintenance instructions - 9

Siphon cleaning - 10

Important assembling advice - 11

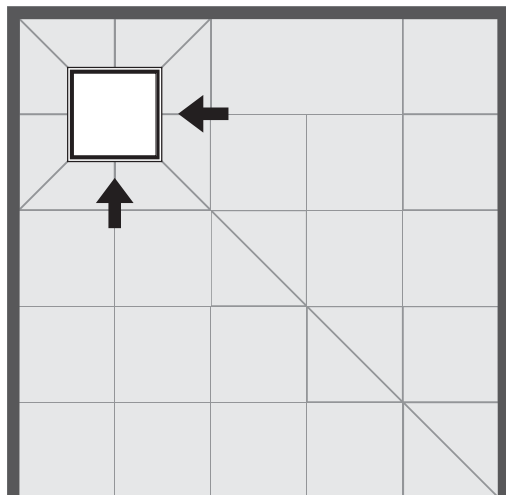
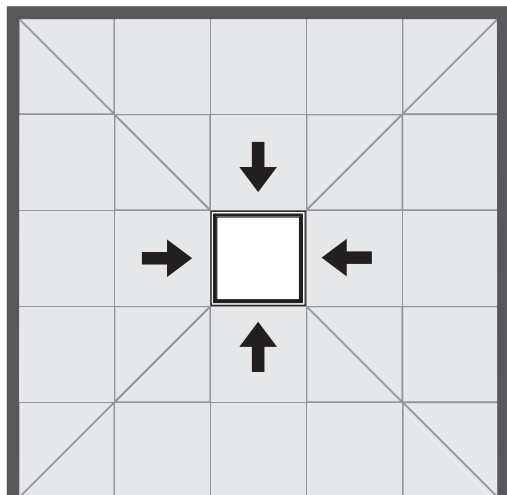
INSTALLATION OPTIONS

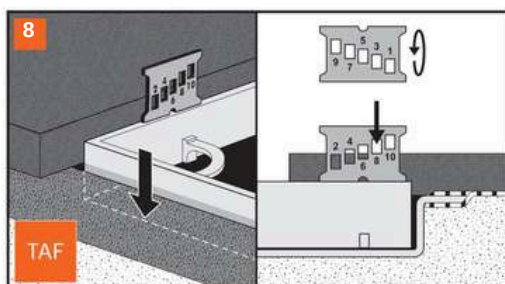
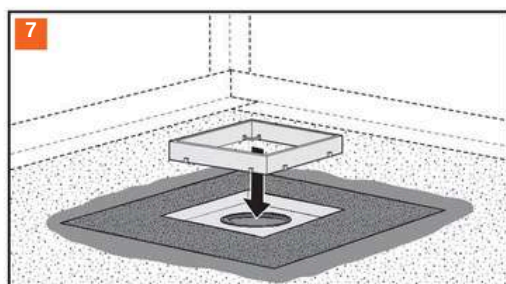
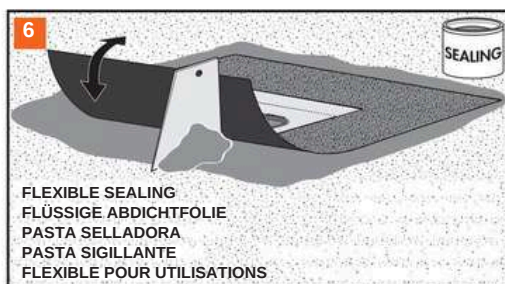
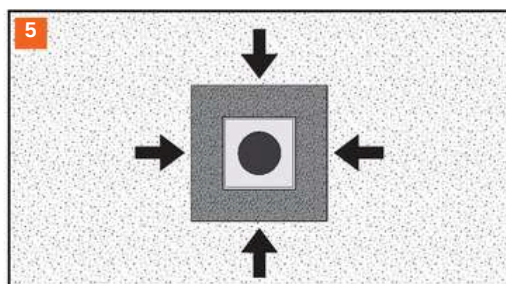
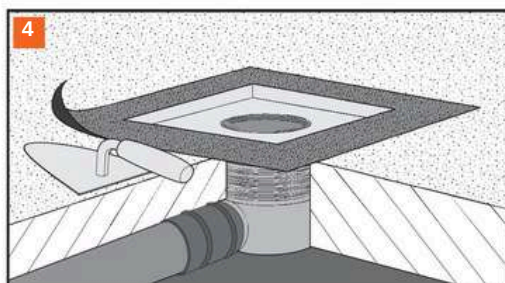
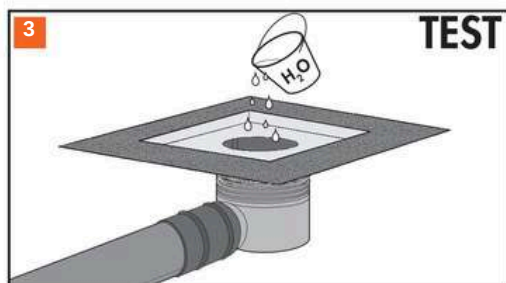
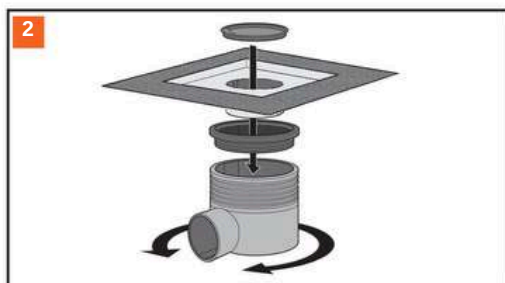
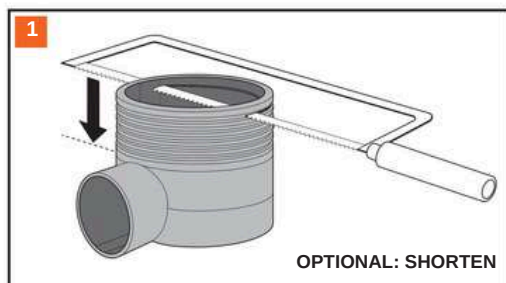
Einbaumöglichkeiten

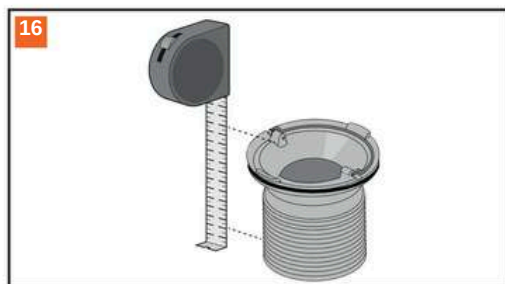
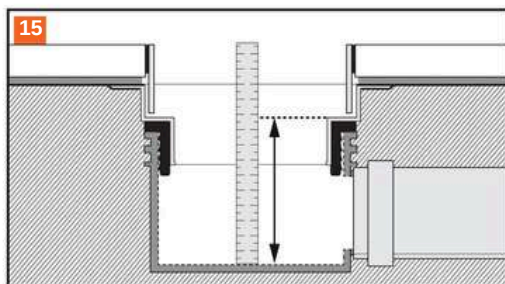
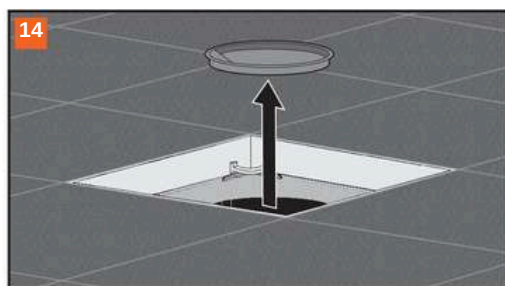
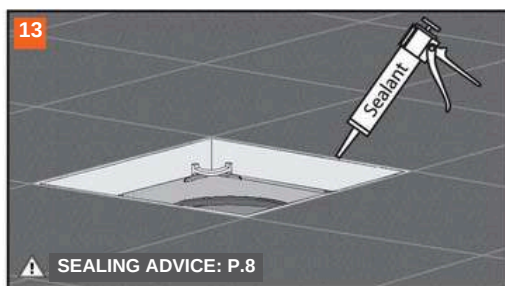
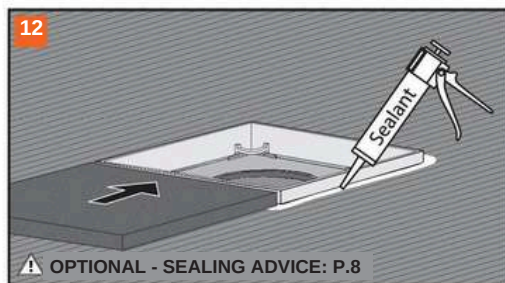
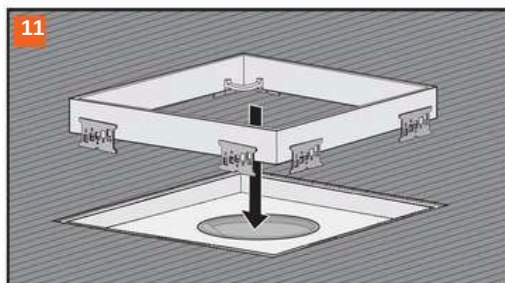
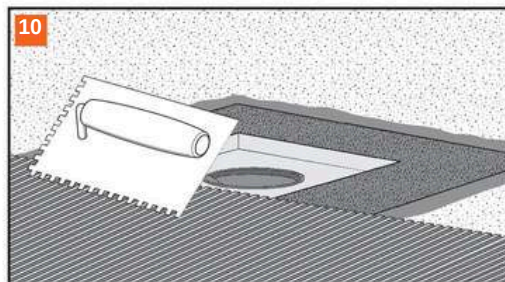
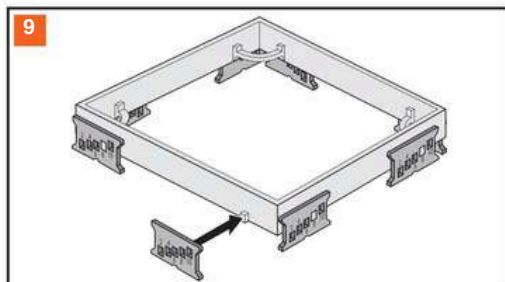
Opciones de instalación

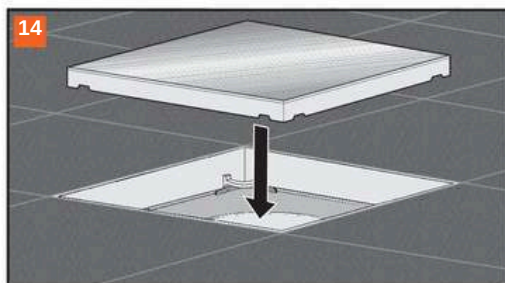
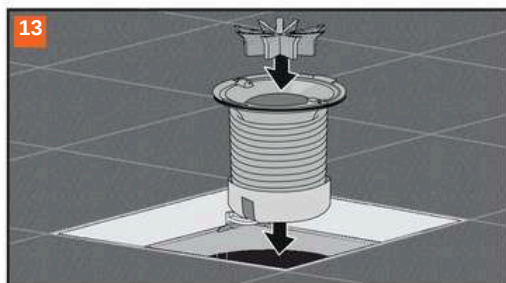
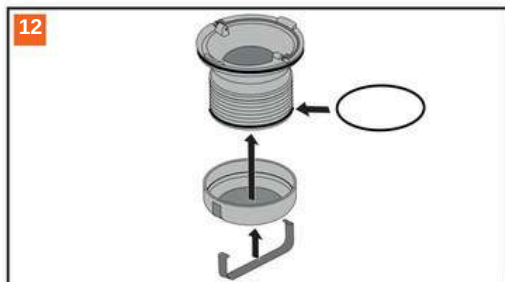
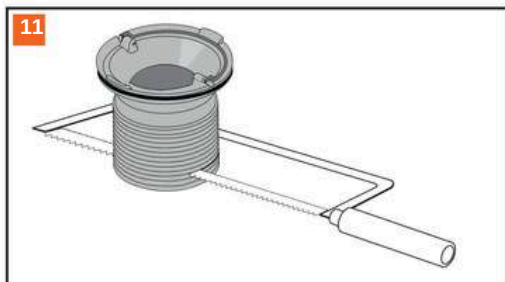
Varianti di montaggio

Variantes de montaje

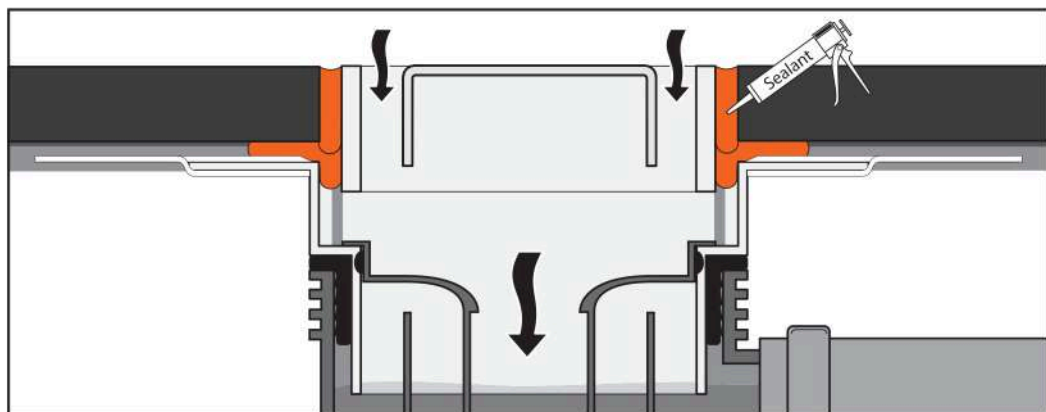




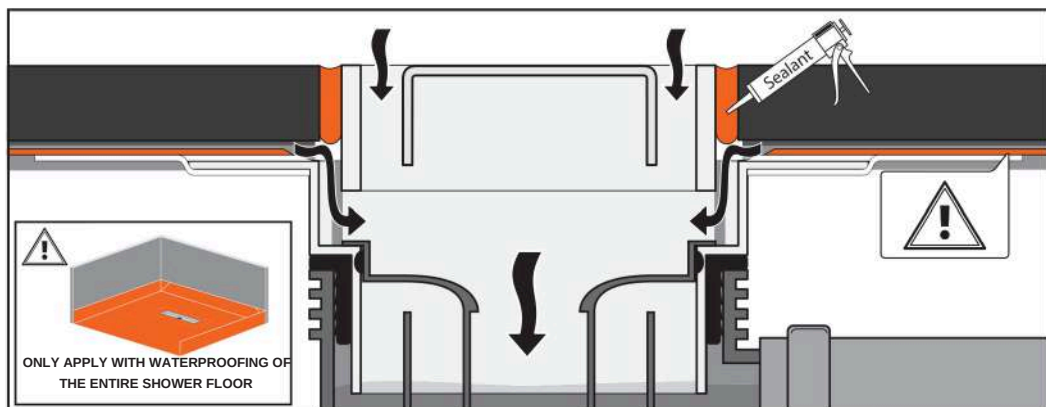




ONLY PRIMARY DRAINAGE
Nur Primärwasser Ableitung
Sólo desagüe de agua primario
Solo deflusso primario
Seule évacuation primaire



WITH SECONDARY (UNDERTILE) DRAINAGE
Mit Sekundärwasser Ableitung
Con desagüe de agua secundario
Con deflusso secondario
Avec évacuation secondaire



MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Pflegehinweise

Instrucciones de mantenimiento

Istruzioni di manutenzione

Instructions d'entretien



- UK**
- Do not use abrasives and/or sharp/scraping objects to clean the Aqua Jewels®.
 - The siphon trap should be cleaned periodically to remove any dirt that may have collected.
 - We recommend the use of EasyClean Set (ED-SC) for daily maintenance and cleaning of your Aqua Jewels®.
- DE**
- Reinigen Sie den Aqua Jewels® ohne Scheuermittel und/oder spitze oder scheuernde Gegenstände.
 - Befreien Sie den Geruchsverschluss in regelmäßigen Abständen von eventuellen Verschmutzungen.
 - Wir empfehlen die Verwendung von EasyClean Set (ED-SC) für die tägliche Reinigung und Pflege Ihrer Aqua Jewels®.
- ES**
- Limpiar el Aqua Jewels® sin utilizar productos corrosivos y/o materiales abrasivos.
 - Limpiar periódicamente los posibles residuos del cierre hidráulico.
 - Se recomienda el uso de EasyClean Set (ED-SC) para el mantenimiento diario y limpieza intensiva de su Aqua Jewels®.
- IT**
- Pulire la Aqua Jewels® senza utilizzare sostanze abrasive e/o oggetti taglienti o abrasivi.
 - Eliminare periodicamente le eventuali contaminazioni dal sifone antiodore.
 - Consigliamo di utilizzare EasyClean Set (ED-SC) per la manutenzione giornaliera e la pulizia approfondita della Aqua Jewels®.
- FR**
- N'utilisez pas de produit abrasifs ni d'objets coupants ou abrasifs pour le nettoyage du Aqua Jewels®.
 - Éliminez périodiquement les dépôts éventuels au niveau du coupe-odeur.
 - Nous conseillons d'utiliser EasyClean Set (ED-SC) pour la maintenance quotidienne et le nettoyage intensif du Aqua Jewels®.

SIPHON CLEANING

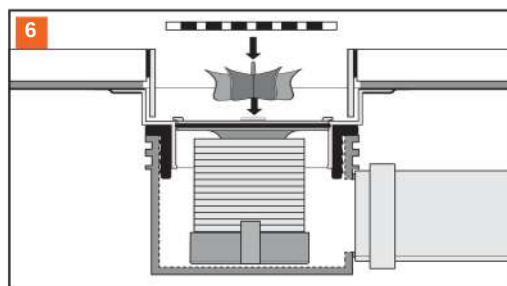
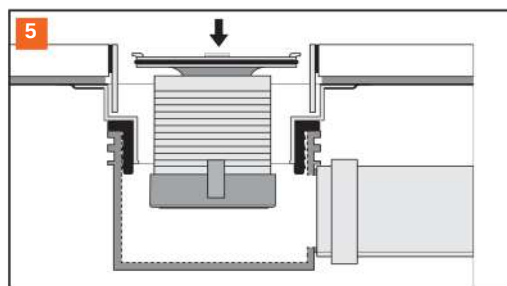
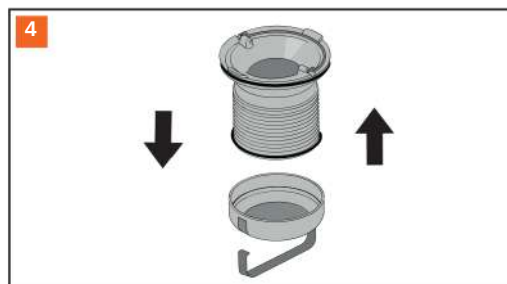
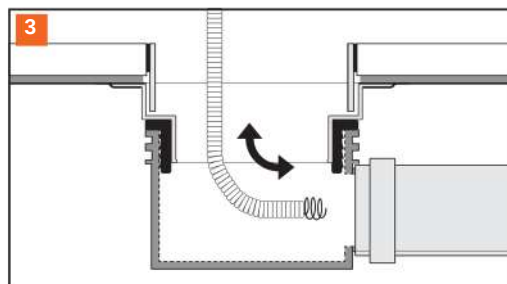
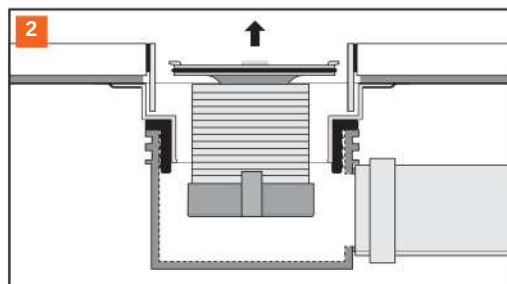
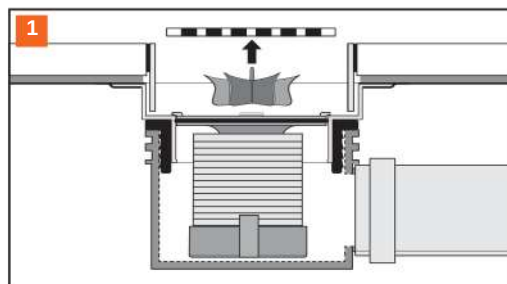
Siphon Reinigung

Limpeza sifon

Pulizia del sifone

Nettoyage du siphon

Tekness®
Flow design



Suitable for renovation work and new construction

Aqua should only be installed by specialist companies in compliance with the building regulations. To achieve the best possible result, please carefully read the installation guide. If you have any questions, please consult your supplier.

Please check the content of the package for completeness and integrity before proceeding with the assembly. Do not install the drain if any deviations are noted. Should this be the case, please consult your supplier.

Prior to the assembly, the assembling advice and its special characteristics should be discussed with the tiler. After the assembly, please provide the tiler with the complete assembling advice.

If the drain is used for several showers, please check to make sure that the drainage capacity is sufficient. If you are unsure, please consult the supplier for advice.

If you are not using the second drainage level (secondary water drainage), the joint between the shower drain and the tile frame should be sealed with a permanent sealer. See drawing on page 8.

We recommend taping or closing the drain opening of the shower drain with a cement cap prior to the assembly to prevent construction debris from getting into the drainage pipe. To prevent damage to the tile frame, it should be kept in the package until the final installation by the tiler.

Make sure the drain is level all around.

Install the sewage system in compliance with the standards. **Note:** ensure that the sewage system is well ventilated and that the gradient is sufficient.

Check the drainage system and the sewer system connection for tightness.

In order to prevent hollow spaces, the drain must be fully lined and sealed with floor pavement to the upper edge of the flange.

The seal is applied in compliance with general standards for indoor sealing of wet areas. If alternative seals are used, please read the manufacturer's product information.

When tiles are being fitted, the gradient of the tiles (min. 2% per m1) in the shower must always be towards the drain. The tiles should be laid level or 1 mm higher than the top edge of the tile frame to ensure good drainage toward the shower drain. **Note:** the requirements with regard to the floor gradient may be different for walk-in showers with glass walls. Please consult your supplier in

this respect.

Once the tiles have been fitted, the joint between the tiled floor and the drain should be permanently sealed with an elastic sealant (maintenance joint). The adhesion surfaces should be free of mortar, adhesive and other adhesion-reducing materials.

The drain is only intended for use with waste water common in households. Do not use other fluids as well as cleaning agents with the potential to damage sanitary equipment, drainage equipment and raw materials.

If the drain is used for other purposes (e.g. swimming pools), where it may come in contact with aggressive cleaning agents or corrosive substances such as salt or chlorine, please consult your supplier.

Compliance with this installation advice is required for any warranty claims based on our sale and delivery terms.

Caution!

Tile cleaning products often contain aggressive chemicals that are abrasive in nature and may damage the drain. Please ensure that the drain is thoroughly flushed after using any tile and grout cleaning products.

Geeignet für Renovierung und Neubau

Der Einbau der Aqua sollte unter Berücksichtigung der bautechnischen Vorschriften nur von Fachfirmen durchgeführt werden. Für ein optimales Ergebnis, lesen Sie bitte die Einbauanleitung sorgfältig durch. Bei Rückfragen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Lieferanten in Verbindung.

Vor Beginn der Montage sollte der Packungsinhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit überprüft werden. Bei Abweichungen sollte der Ablauf nicht verbaut werden. Bitte kontaktieren Sie dann ihren Lieferanten.

Vor Montagebeginn sollten die Montagehinweise mit ihren Besonderheiten zusammen mit dem Fliesenleger durchgesprochen werden. Nach der Montage übergeben Sie bitte alle Montagehinweise an den Fliesenleger.

Bei Verwendung des Ablaufes in Verbindung mit mehreren Duschen, prüfen Sie bitte ob die Ablaufkapazität des Ablaufes ausreichend ist. Lassen Sie sich bitte ggf. von Ihrem Lieferanten beraten.

Bei nicht Inanspruchnahme der zweiten Ablaufebene (Sekundärwasser Ableitung) sollte die Fuge zwischen Duschrinnenkörper und Fliesenrahmen mit einer dauerhaften Dichtmasse verschlossen werden. Siehe Abbildung auf Seite 8.

Wir empfehlen Ihnen, die Ablauföffnung der Duschrinne vor der Montage abzukleben, oder mit der Zementkappe zu schließen, um Verunreinigungen in der Ablaufleitung zu vermeiden. Zur Vermeidung von Beschädigungen sollte der Fliesenrahmen bis zur Endmontage durch den Fliesenleger in der Verpackung bleiben.

Den Ablauf in allen Richtungen waagrecht ausrichten.

Die Installation der Abwasseranlage muss normgerecht ausgeführt werden. **Hinweis:** Beachten Sie die Be- und Entlüftung, und ausreichendes Gefälle in der Abwasseranlage.

Das Ablaufsystem und die Abwasseranschlüsse auf Dichtigkeit kontrollieren.

Um Hohlräume zu vermeiden muß der Ablaufkörper vollflächig bis zur Oberkante Flansch mit Estrich unterfüllt und verdichtet werden.

Die Abdichtung erfolgt nach DIN 18534. Bei der Verwendung alternativer Abdichtungen sind die Produktinformationen vom Hersteller zu beachten.

Beim Verlegen der Bodenfliesen muss das Fliesengefälle (min. 2% je m1) im Duschbereich immer zum Ablauf hin verlaufen. Die Fliesen müssen höhengleich oder 1 mm höher zur Oberkante des Fliesenrahmens

verlegt werden. Hiermit wird eine gute Entwässerung zur Duschrinne gewährleistet. **Hinweis:** Bei bodenebenen Duschen mit Glaswänden können andere Anforderungen bezüglich des Gefälles gelten. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Lieferanten.

Nach dem Fliesen muss der Übergang zwischen dem Fliesenboden und Ablauf mit einer elastischen Fuge (Wartungsfuge) dauerhaft abgedichtet werden. Die Klebeflächen müssen frei von Mörtel, Kleber und sonstigen haftungsverringenden Materialien sein.

Der Ablauf ist nur für haushaltsübliche Abwässer geeignet. Vermeiden Sie andere Flüssigkeiten, sowie Reinigungsmittel die sanitäre Einrichtungsgegenstände, Entwässerungsgegenstände und Rohrwerkstoffe beschädigen können.

Bei Verwendung des Ablaufes in anderen Bereichen (z.B. Schwimmbad), bei denen der Ablauf mit aggressiven Reinigungsmitteln oder korrosionsfördernden Substanzen wie Salz oder Chlor in Verbindung kommen kann, setzen Sie sich bitte mit ihrem Lieferanten in Verbindung.

Die Einhaltung dieser Einbauempfehlung ist die Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Achtung!

Fliesenreiniger enthalten oft aggressive Chemikalien. Diese können die Oberfläche der Rinne angreifen. Bitte achten Sie darauf, dass bei Verwendung von Fliesen- und Fugenreiniger der Ablauf nachträglich ausreichend gereinigt werden muss.

Adecuado tanto en los edificios de nueva construcción como en la de renovación

Per l'installazione di Aqua si raccomanda di incaricare una ditta specializzata che tenga conto delle norme edilizie vigenti. Per un risultato ottimale leggere con cura la guida al montaggio. In caso di domande contattare il Vostro fornitore.

Antes de comenzar con el montaje, verifique que la caja esté completa y que su contenido esté íntegro. Si hubiera diferencias, no coloque el desagüe. En ese caso, contáctese con su proveedor.

Antes de comenzar con el montaje, converse las particularidades de las indicaciones de colocación con el colocador de baldosas. Después de la colocación, entréguele las indicaciones de montaje del drenaje al colocador de baldosas.

En caso de utilizar el drenaje para varias duchas, verifique que la capacidad de descarga del desagüe de la ducha sea suficiente. Si fuese necesario, solicite asesoramiento a su proveedor.

Si el segundo nivel de salida no será utilizado (desagüe de agua secundario), selle la junta entre el cuerpo del drenaje de la ducha y el marco de baldosas con material impermeable duradero. Véase figura en página 7.

Le recomendamos que adhiera el orificio de salida del desagüe de la ducha antes del montaje o que lo tape con cemento, para evitar que el desagüe de salida se ensucie. Para evitar roturas, el marco de baldosas debe permanecer en la caja hasta que el colocador de baldosas termine con el montaje final.

Nivele el drenaje en forma horizontal en todas las direcciones.

La instalación del equipo de desagüe debe realizarse conforme a las normas. **Nota:** tenga en cuenta la aireación y la ventilación y que el declive del desagüe sea suficiente.

Controle la estanqueidad del sistema de descarga y de las conexiones del desagüe.

Para evitar espacios vacíos, se debe llenar e impermeabilizar el cuerpo del drenaje completamente hasta el borde superior de la brida y el solado.

La impermeabilización debe realizarse según las disposiciones estándar de construcción. Al utilizar juntas alternativas, se debe tener en cuenta la información de producto del fabricante.

Al colocar las baldosas del suelo, el desnivel de las baldosas (mínimo 2% cada m²) del área de la ducha siempre debe correr hacia la descarga. Las baldosas deben colocarse a la misma altura o 1 mm más arriba

del borde superior del marco de las baldosas. De esta manera, se garantiza un buen desagüe hacia el drenaje de la ducha. **Nota:** en caso de duchas en el mismo nivel del suelo con paneles de vidrio, es posible que para los desniveles sea necesario tener en cuenta otros requisitos. Consulte a su proveedor al respecto.

Después de colocar las baldosas, el paso entre el suelo de baldosas y la descarga debe impermeabilizarse con una junta elástica (junta de dilatación) en forma permanente. Las superficies adherentes deben estar libres de mortero, adhesivo y otros materiales que disminuyan la adhesión.

El sistema de descarga solo es apto para desagotar las duchas habituales para el hogar. Evite cualquier otro líquido y productos de limpieza, que puedan dañar el equipamiento sanitario, los elementos del desagüe y el material de los caños.

Si se utiliza la descarga en otras áreas (por ejemplo, en piscinas), en las que la descarga entre en contacto con productos de limpieza agresivos o sustancias corrosivas, tales como sal o cloro, póngase en contacto con su proveedor.

Seguir esta recomendación de montaje es requisito para hacer uso del derecho de garantía, de acuerdo con nuestras condiciones de venta y de entrega.

Atención!

Frecuentemente, los productos de limpieza de baldosas contienen químicos agresivos, que pueden dañar la superficie del drenaje. Tenga en cuenta que, si utiliza productos de limpieza de baldosas y juntas, posteriormente deberá limpiar profundamente la descarga.

Adatto per le ristrutturazioni e le nuove costruzioni

Per l'installazione di Aqua si raccomanda di incaricare una ditta specializzata che tenga conto delle norme edilizie vigenti. Per un risultato ottimale leggere con cura la guida al montaggio. In caso di domande contattare il Vostro fornitore.

Prima di iniziare il montaggio controllare che il contenuto della confezione sia completo e intatto. In caso di differenze non montare lo scarico. In tal caso contattare il Vostro fornitore.

Prima del montaggio discutere con il piastrellista le istruzioni di montaggio con le relative particolarità. Dopo il montaggio consegnare tutte le istruzioni di montaggio al piastrellista.

In caso di utilizzo dello scarico con più docce controllare se la capacità di scarico del sistema di drenaggio sia sufficiente. Consultare il Vostro fornitore al merito.

In caso di inutilizzo del secondo livello di scarico (derivazione secondo scarico) la fuga tra i canali di scarico doccia e il telaio per piastrelle deve essere chiusa con della pasta sigillante resistente. Vedere Figura a pagina 7.

Si consiglia di proteggere l'apertura di scarico del canale doccia prima del montaggio o di chiuderla con un tappo in cemento per evitare l'ingresso di impurità nel condotto di scarico. Per evitare guasti il telaio per piastrelle deve restare nella confezione fino al montaggio finale da parte del piastrellista.

Regolare lo scarico orizzontalmente in tutte le direzioni. L'installazione del sistema di scarico deve essere eseguita secondo norma. **Avvertenza:** Far attenzione alla ventilazione e alle pendenze sufficienti nel sistema di scarico.

Controllare la tenuta ermetica del sistema e dei raccordi di scarico.

Per evitare vuoti l'unità di scarico deve essere completamente rivestita e compattata col pavimento fino allo spigolo superiore della flangia.

L'impermeabilizzato avviene secondo base al standard di costruzione. In caso di utilizzo di isolamenti alternativi osservare le informazioni sul prodotto del produttore.

Nella fase di posa delle piastrelle in ceramica la pendenza delle piastrelle (min. 2% per m1) nella zona doccia deve correre sempre lungo lo scarico. Le piastrelle devono essere posate allo stesso livello o 1 mm più alte rispetto allo spigolo superiore del telaio per piastrelle. In tal modo è possibile garantire un buon

drenaggio al canale doccia. **Avvertenza:** Per le docce a pavimento con pareti in vetro vanno osservati altri requisiti relativi alle pendenze. Contattare a tale scopo il Vostro fornitore.

Dopo la posa delle piastrelle il passaggio tra il pavimento a piastrelle e lo scarico deve essere impermeabilizzato a lunga durata con una fuga elastica (giuntura di manutenzione). Le superfici adesive devono essere prive di malta, colla e materiali simili che riducono l'aderenza.

Si possono introdurre solo acque reflue domestiche.

Non è consentito introdurre altro tipo di liquidi, come detersivi che possono danneggiare i sanitari, i componenti dello scarico e i materiali dei tubi.

In caso di impiego dello scarico in altri ambiti (ad es. vasca da bagno), nei quali lo scarico può venire a contatto con detersivi aggressivi o sostanze corrosive come sale o cloro, contattare il Vostro fornitore.

Il contenuto di questi consigli di montaggio è il presupposto per una garanzia in base alle nostre condizioni di vendita e consegna.

Attenzione!

I detersivi per piastrelle contengono spesso prodotti chimici aggressivi. Questi possono aggredire la superficie del canale. Qualora si usino detersivi per piastrelle e fughe pulire bene lo scarico successivamente.

Pour les nouvelles constructions et pour les projets de rénovation

Le montage de l'Aqua devra, dans le respect des règles de la construction, être réalisé uniquement par une entreprise spécialisée. Pour obtenir un résultat optimal, veuillez lire attentivement les instructions de montage. Pour toutes questions éventuelles, veuillez consulter votre fournisseur.

Avant d'entreprendre le montage, il est nécessaire de vérifier que le contenu de l'emballage est complet et intact. Si tel n'est pas le cas, l'écoulement ne devra pas être installé. Veuillez alors prendre contact avec votre fournisseur.

Avant d'entreprendre le montage, il est nécessaire de discuter avec le carreleur des consignes de montage et de leurs particularités. Après le montage, veuillez remettre toutes les consignes de montage au carreleur.

Si l'écoulement doit desservir plusieurs douches, veuillez vérifier qu'il présente une capacité d'écoulement suffisante. Le cas échéant, demandez conseil à votre fournisseur.

En cas de non-utilisation du deuxième niveau d'écoulement (évacuation secondaire), le joint entre le corps du caniveau de douche et le cadre à carreler devra être colmaté au moyen d'un mastic d'étanchéité durable. Cf. illustration en page 7.

Nous vous recommandons, avant de procéder au montage, d'obturer l'orifice d'écoulement du caniveau de douche avec un ruban adhésif ou avec la coiffe de protection contre le ciment pour prévenir la présence de souillures dans la canalisation d'écoulement. Pour éviter les détériorations, le cadre à carreler devra rester dans son emballage jusqu'à son montage final par le carreleur.

Ajuster l'écoulement à l'horizontale dans toutes les directions.

La mise en place de l'installation d'écoulement devra être réalisée conformément aux normes. **Remarque:** tenez compte de l'aération et veillez à donner une déclivité suffisante à l'installation d'évacuation d'eau.

Vérifier l'étanchéité du système d'écoulement et des raccordements d'eaux usées.

Pour éviter la formation de cavités, il est nécessaire de mettre en œuvre le mortier de chape sous toute la surface du corps de l'écoulement, jusqu'à l'arête supérieure de la bride, et de le tasser.

L'étanchéité sera réalisée suivant la norme de construction. En cas d'utilisation d'autres matériaux d'étanchéité à titre d'alternative, il est nécessaire de tenir compte des informations produit du fabricant.

Lors de la pose du carrelage de sol, la déclivité (au min. 2% par m1) dans la zone de douche devra toujours être orientée vers l'écoulement. Les carrelages posés doivent affleurer l'arête supérieure du cadre à carreler ou dépasser celle-ci de 1 mm, ce qui garantit un bon écoulement de l'eau vers le caniveau de douche.

Remarque: dans les douches de plain-pied à parois vitrées, il est possible que la déclivité obéisse à d'autres exigences. Sur ce point, veuillez vous adresser à votre fournisseur.

Après la pose du carrelage, il est nécessaire d'étanchéifier durablement le joint entre le sol carrelé et l'écoulement au moyen d'un joint élastique (joint d'entretien). Les surfaces de collage doivent être exemptes de mortier, de colle et autres substances susceptibles de nuire à l'adhérence.

L'écoulement est uniquement apte à recevoir les eaux usées domestiques habituelles. Évitez tous autres liquides ainsi que les produits de nettoyage susceptibles d'endommager les équipements sanitaires, les dispositifs d'évacuation d'eau et le matériau des tuyauteries.

En cas d'utilisation de l'écoulement dans d'autres domaines (piscine, par exemple) dans lesquels il pourrait se trouver en contact avec des produits de nettoyage agressifs ou des substances favorisant la corrosion, telles que le sel ou le chlore, veuillez prendre contact avec votre fournisseur.

Le respect des présentes recommandations de montage est la condition préalable de l'exercice du droit à la garantie sur la base de nos Conditions générales de vente et de livraison.

Attention!

Les produits nettoyeurs pour carrelages contiennent souvent des substances chimiques agressives. Ces substances peuvent attaquer la surface du caniveau. En cas d'utilisation de produits nettoyeurs pour carrelages et pour joints, veillez à procéder ensuite à un nettoyage suffisant de l'écoulement.



Via Goffredo Mameli 32
15033, Casale Monferrato - AL
tel: 0142 541154
email: info@tekness.it
www.tekness.it